

WICHTIGER HINWEIS !!!

UPGRADE

11/07

DIGITALE WOCHENZEITSCHALTUHR HBT 144 **Best. Nr. 62 04 99**

Sehr geehrter Kunde,

die Wochenzeitschaltuhr ist mit wieder aufladbaren Batterien ausgestattet, die vor der Erstinbetriebnahme, durch Anstecken der Zeitschaltuhr an die Netzspannung, geladen werden müssen (**Displayanzeige im Auslieferungszustand aus**).

Nach erfolgtem Ladevorgang (ca. 12 Std.) drücken Sie bitte die Taste „**PUSH HERE TO RESET**“ im Typenschild auf der Geräterückseite. Die Displayanzeige wird eingeschaltet, die Schaltuhr kann programmiert werden.

Wir bitten um Beachtung.

Ihr brennenstuhl-Team



brennenstuhl



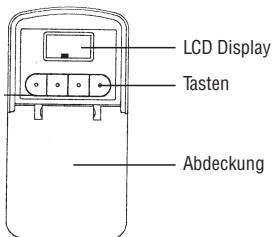
brennenstuhl

- D** Bedienungsanleitung
Zeitschaltuhr für Außen-
anwendungen HBT 144
- NL** Bedieningshandleiding
tijdschakelklok voor
buitentoepassingen HBT 144
- E** Instrucciones de empleo
Reloj temporizador para
aplicaciones exteriores HBT 144
- P** Manual de operação
Temporizador HBT 144
para a utilização no exterior

D Zeitschaltuhr für Außenanwendungen HBT 144

Vielen Dank, daß Sie sich für diese programmierbare elektronische Zeitschaltuhr entschieden haben, die speziell für Außenanwendungen entwickelt wurde! Mithilfe programmierter oder zufallsgesteuerter Funktionen können Sie jedes beliebige Elektrogerät mit Netzanschluß, im Innenraum und insbesondere auch im Freien, über eigene Zeitschaltuhrprogramme, in zufallsgesteuerten Intervallen ein- und ausschalten.

Die Bedienung dieser Zeitschaltuhr ist komfortabel und unkompliziert. Um den vollen Funktionsumfang dieses Produkts nutzen zu können, lesen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen, und befolgen Sie diese.



LCD Display



Ausstattungsmerkmale

- Kunststoffabdeckung der Steckdose
- Spritzwassergeschützte Ausführung
- Echtzeituhr mit Anzeige von Stunden, Minuten, Sekunden und Wochentagen entweder im 12- oder 24-Stunden-Format
- 20 Programmpaare zum Ein-/Ausschalten mit Tages-, Stunden- und Minuteneinstellung, die entweder an einem bestimmten Tag, von Montag bis Freitag, von Montag bis Samstag, am Wochenende oder täglich ausgeführt werden können
- Countdown-Zeitschaltuhr mit Stunden- und Minuteneinstellung
- Schaltuhrfunktion für unveränderliche und programmierbare Zufallszeitintervalle
- Sommer-/Winterzeitmodus
- Manuelle Ein-/Ausschaltung
- Generelle Deaktivierung aller voreingestellten Programme
- Automatischer Wechsel in den Uhrzeitanzeige-modus

Einrichten

Diese Zeitschaltuhr für Außenanwendungen wird mit zwei auswechselbaren wieder aufladbaren Batterien ausgeliefert, die die voreingestellten Programme sichern sollen. Schließen Sie die Zeitschaltuhr vor der Verwendung zunächst an das Netz an, um die Batterien aufzuladen. Wenn Sie die Batterien auswechseln möchten, bringen Sie die Zeitschaltuhr zu Ihrem Fachhändler, damit die Batterien dort ausgetauscht werden können. **Versuchen Sie auf keinen Fall, die Batterieabdeckung selbst abzunehmen.**

Bedienung

Die verschiedenen Funktionen der Zeitschaltuhr können gemäß der nachfolgenden Liste zyklisch nacheinander aufgerufen werden:

CLOCK MODE (Uhrzeitanzeigemodus) → PROGRAM 1 ON MODE (Einschaltprogramm 1) → PROGRAM 1 OFF MODE (Ausschaltprogramm 1) → PROGRAM 2 ON MODE (Einschaltprogramm 2) → PROGRAM 2 OFF MODE (Ausschaltprogramm 2) ... PROGRAM 20 ON MODE (Einschaltprogramm 20) → PROGRAM 20 OFF MODE (Ausschaltprogramm 20) → COUNTDOWN TIMER MODE (Countdown-Zeitschaltuhr) → CLOCK MODE (Uhrzeitanzeige)

Wenn Sie die verschiedenen Optionen durchblättern und/oder von einem Modus in einen anderen wechseln möchten, halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, und drücken Sie anschließend die Taste RND (die Liste wird zyklisch nach oben durchblättert), oder halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, und drücken Sie anschließend die Taste CD (die Liste wird zyklisch nach unten durchblättert).

Stellen der Uhr



Abbildung 1



Abbildung 2

1. Um den Modus zum Stellen der Uhr zu aktivieren, halten Sie die Taste SET/MODE im Uhrzeitanzeigemodus 3 Sekunden lang gedrückt, bis »**SET**« gemäß *Abbildung 1* angezeigt wird. Das Feld, in dem der *Wochentag* angezeigt wird, beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie die Taste RND oder CD, um den Wert im blinkenden Feld zu erhöhen bzw. zu verringern.
3. Drücken Sie erneut die Taste SET/MODE, um die Eingabe zu bestätigen und/oder zum nächsten Feld zu gelangen. Anschließend blinkt das Feld, in dem die *Stunden* angezeigt werden.
4. Wiederholen Sie Schritt 2. und 3., bis Sie alle Werte eingegeben haben.
5. Die *Sekunden* können entweder auf den Wert »00« der aktuellen Minute (durch Drücken der Taste CD) oder »00« der nächsten Minute (durch Drücken der Taste RND) gestellt werden.
6. Sobald alle Daten eingegeben worden sind, wird »**SET**« angezeigt, und die Zeitschaltuhr wechselt gemäß *Abbildung 2* in den Uhrzeitanzeigemodus.
7. Wenn Sie vom 12-Stunden-Format in das 24-Stunden-Format umschalten möchten oder umgekehrt, brauchen Sie nur die Taste SET/MODE zu drücken, während sich die Zeitschaltuhr im Uhrzeitanzeigemodus befindet.

Eingeben von Werten in die Ein-/Ausschaltprogramme

Mit dieser Zeitschaltuhr können Sie Werte für 20 Ein-/Ausschaltprogramme eingeben. Im folgenden Beispiel wird beschrieben, wie Sie die Zeitschaltuhr programmieren können:

Eingabebeispiel für Programm 1

Einschalten Montag um 8.15 Uhr/Ausschalten Montag um 15.45 Uhr



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5

In diesem Beispiel wird die Zeitschaltuhr am Montag um 8.15 Uhr eingeschaltet und am selben Tag um 15.45 Uhr ausgeschaltet.

1. Halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, und drücken Sie zusätzlich die Taste RND, oder halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, und drücken Sie zusätzlich die Taste CD, um die Einschaltzeit für Programm 1 einzugeben. Anschließend wird »PROGRAM 1 ON« im Display gemäß *Abbildung 3* angezeigt.

2. Halten Sie die Taste SET/MODE im Programmiermodus 3 Sekunden lang gedrückt, bis »**SET**« im Display angezeigt wird. Das Feld, in dem der *Wochentag* angezeigt wird, beginnt zu blinken.
3. Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, daß sie an einem bestimmten Tag, von Montag bis Freitag, von Montag bis Samstag, am Wochenende oder täglich ein- oder ausgeschaltet wird. Drücken Sie die Taste RND oder CD, um alle möglichen Kombinationen zu durchblättern. Drücken Sie in diesem Beispiel die Taste SET/MODE, wenn »**MO**« im Display angezeigt wird. Das Feld, in dem die *Stunden* angezeigt werden, beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie die Taste RND oder CD, um den Wert in dem blinkenden Feld zu erhöhen bzw. zu verringern.
5. Um die Eingabe zu bestätigen und/oder in das nächste Feld zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste SET/MODE. Anschließend blinkt das Feld, in dem die *Minuten* angezeigt werden.
6. Wiederholen Sie Schritt 4. und 5., um die Daten für das Feld einzugeben, in dem die *Minuten* angezeigt werden.
7. Nachdem alle Daten eingegeben worden sind, wird »**SET**« ausgeblendet. Die Einschaltzeit für Programm 1 ist jetzt gemäß *Abbildung 4* programmiert. Halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, und drücken Sie zusätzlich die Taste RND, um die Ausschaltzeit für Programm 1 einzugeben. Dies wird durch »**PROGRAM 1 OFF**« im Display angezeigt.
8. Wiederholen Sie die obigen Verfahren, um Datum und Uhrzeit einzustellen, zu der die Zeitschaltuhr ausgeschaltet werden soll. Nachdem alle Daten eingegeben worden sind, werden im

Display die Informationen gemäß *Abbildung 5* angezeigt.

- Sie können alle obigen Verfahren wiederholen, um die Einstellungen für Programm 2 bis Programm 20 einzugeben.
- Nachdem Sie eine gültige Eingabe vorgenommen haben, wird die Zeitschaltuhr am bzw. an den festgelegten Wochentagen und zur eingegebenen Uhrzeit automatisch ein- und ausgeschaltet.

Einstellen der Countdown-Zeitschaltuhr



Abbildung 6



Abbildung 7

- Um den Modus zum Stellen der Countdown-Zeitschaltuhr zu aktivieren, halten Sie die Taste SET/MODE im Countdown-Modus 3 Sekunden lang gedrückt, bis »**SET**« gemäß *Abbildung 6* angezeigt wird. Im Display blinkt »**ON**« oder »**OFF**« gemäß *Abbildung 6*.
- Drücken Sie die Taste RND oder CD, um den Ein- oder Ausschaltmodus zu aktivieren (Einschaltmodus: Das Elektrogerät wird eingeschaltet, wenn der Countdown aktiviert wird, und ausgeschaltet, wenn der Countdown abgeschlossen ist. Ausschaltmodus: Das Elektrogerät wird ausgeschaltet, wenn der Countdown aktiviert wird und eingeschaltet, wenn er abgeschlossen ist).

3. Drücken Sie die Taste SET/MODE einmal zur Bestätigung. Anschließend blinkt das Feld, in dem die *Stunden* angezeigt werden.
4. Drücken Sie die Taste RND oder CD, um den Wert in dem blinkenden Feld zu erhöhen bzw. zu verringern. Der maximale Einstellwert für die Countdown-Zeit beträgt 23 Stunden 59 Minuten und 59 Sekunden.
5. Um die Eingabe zu bestätigen und/oder in das nächste Feld zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste SET/MODE. Anschließend blinkt das Feld, in dem die *Minuten* angezeigt werden.
6. Wiederholen Sie Schritt 4. und 5., bis Sie alle Werte gemäß *Abbildung 7* eingegeben haben.
7. Drücken Sie die Taste CD, um den Countdown zu aktivieren. Wenn Sie den Countdown beenden möchten, drücken Sie erneut die Taste CD. Im Display wird anschließend die voreingestellte Countdown-Zeit angezeigt.
8. Wenn die Countdown-Funktion ausgeführt wird, blinkt »CD« im Display, selbst wenn sich die Zeitschaltuhr in einem anderen Anzeigemodus befindet.
9. Beachten Sie, daß die Countdown-Funktion bei aktivierter Zufallsfunktion nicht gestartet wird. Alle voreingestellten Programme sind während des Countdown-Intervalls ebenfalls deaktiviert. Wenn Sie die manuelle Ein-/Ausschaltung aktivieren, wird die Countdown-Funktion abgebrochen.

Aktivieren der Zufallsfunktionen

Mit dieser Zeitschaltuhr können Sie elektrische Geräte in zufallsgesteuerten Zeitintervallen ein- und ausschalten. Diese Funktion wurde speziell zu Sicherheitszwecken implementiert, z.B. wenn ein

Haus unbeaufsichtigt ist. Es stehen Ihnen 3 verschiedene Zufallsfunktionen zur Verfügung:

- (1) Zeitschaltuhrfunktion für unveränderliche kurze Zufallszeitintervalle
Einschaltzeit: 20 - 40 Minuten
Ausschaltzeit: 40 - 80 Minuten
- (2) Zeitschaltuhrfunktion für unveränderliche lange Zufallszeitintervalle
Einschaltzeit: 40 - 80 Minuten
Ausschaltzeit: 80 - 160 Minuten
- (3) Zeitschaltuhrfunktion für programmierbare Zufallszeitintervalle
Einschaltzeit: 20 - 40 Minuten
Ausschaltzeit: 40 - 80 Minuten

1. Um die Zeitschaltuhrfunktion für unveränderliche kurze Zufallszeitintervalle zu aktivieren, drücken Sie die Taste RND, während sich die Zeitschaltuhr in einem beliebigen Modus mit Ausnahme des letzten Ein- oder Ausschaltprogramms und des Countdown-Zeitschaltuhrmodus befindet. »**RND**« blinkt anschließend im Display.
2. Zum Deaktivieren brauchen Sie nur erneut die Taste RND zu drücken, während sich die Zeitschaltuhr in einem beliebigen Modus befindet.
3. Um die Zeitschaltuhrfunktion für unveränderliche lange Zufallszeitintervalle zu aktivieren, drücken Sie die Taste RND, während sich die Zeitschaltuhr im Countdown-Modus befindet. »**L-RND**« blinkt gemäß *Abbildung 8* im Display.
4. Zum Deaktivieren brauchen Sie nur erneut die Taste RND zu drücken, während sich die Zeitschaltuhr in einem beliebigen Modus befindet.
5. Die Zufallsfunktion kann so programmiert werden, daß sie nur in einem bestimmten Zeitraum

aktiviert wird (z. B. nur nachts für die Hausbeleuchtung). Um diese programmierbare Zufallsfunktion zu verwenden, geben Sie in das letzte Programm (d. h. Programm 20) den Zeitraum ein, in dem die Zufallsfunktion aktiviert werden soll (wenn Sie beispielsweise nur eine Lampe an jedem Wochentag von 19.30 Uhr bis 23.00 einschalten möchten, geben Sie für das Einschaltprogramm 20 Mo-Fr 19.30 Uhr und für das Ausschaltprogramm 20 Mo-Fr 23.00 Uhr ein).

6. Drücken Sie die Taste RND zum Aktivieren dieser Funktion, während das letzte Einschalt- oder Ausschaltprogramm (z. B. Einschaltprogramm 20) angezeigt wird. »RND« leuchtet gemäß *Abbildung 9* während der inaktiven Zeit kontinuierlich im Display und blinkt während der aktiven Zeit.
7. Zum Deaktivieren brauchen Sie nur erneut die Taste RND zu drücken, während sich die Zeitschaltuhr in einem beliebigen Modus befindet.
8. Bitte beachten Sie, daß bei aktivierter Zufallsfunktion alle voreingestellten Programme einschließlich des Countdown-Programms deaktiviert sind und deaktiviert bleiben, bis der Zufallsgenerator durch erneutes Drücken der Taste RND ausgeschaltet wird. Wenn Sie die manuelle Ein-/Ausschaltung aktivieren, wird die Zufallsfunktion abgebrochen.



Abbildung 8



Abbildung 9

Winter-/Sommerzeitmodus



Abbildung 10

Um den Anzeigemodus auf Winterzeit/Sommerzeit umzuschalten, halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, und drücken Sie zusätzlich die Taste O/I, während sich die Zeitschaltuhr im Uhrzeitanzeigemodus befindet. Das Symbol »*« erscheint gemäß *Abbildung 10* im Display. Es zeigt an, daß der Sommerzeitmodus aktiviert ist. In diesem Modus wird die Zeitanzeige um 1 Stunde vorgestellt. Wenn Sie die Taste SET/MODE gedrückt halten und zusätzlich erneut die Taste O/I drücken, wird das Symbol »*« ausgeblendet. Wenn das Symbol nicht angezeigt wird, ist der Winterzeitmodus aktiviert. Als Uhrzeit wird die Standardzeit angezeigt.

Einschalten der Deaktivierung/generellen Deaktivierung

Sie können alle individuellen oder voreingestellten Ein-/Ausschaltprogramme und Countdown-Programme deaktivieren, indem Sie die Deaktivierung bzw. die generelle Deaktivierung einschalten. Wenn Sie ein bestimmtes Programm deaktivieren möchten, zeigen Sie zunächst das Programm oder Countdown-Programm an, das deaktiviert werden soll. Halten Sie dann die Taste SET/MODE gedrückt, um den Einstellmodus zu aktivieren. Drücken Sie anschließend die Taste O/I, um dieses Programm zu deaktivieren. Das Symbol »X«

zeigt an, daß das Programm deaktiviert ist.
Hinweis: Das Display sollte immer noch blinken.
Wenn Sie keine Änderungen mehr vornehmen wollen, drücken Sie die Taste SET/MODE, bis das Display nicht mehr blinkt. Verwenden Sie diese Funktion, um so viele Programme wie gewünscht zu deaktivieren.

Wenn Sie alle Programme deaktivieren möchten, halten Sie die Taste SET/MODE gedrückt, während sich die Zeitschaltuhr im Uhrzeitanzeigemodus befindet, um den Modus zum Stellen der Uhrzeit zu aktivieren. Drücken Sie anschließend die Taste O/I, um alle Programme zu deaktivieren. Das Symbol »X« wird angezeigt, während sich die Zeitschaltuhr im Uhrzeitanzeigemodus befindet. Hiermit wird angezeigt, daß alle Programme deaktiviert sind. Um diese Funktion abzubrechen, wiederholen Sie die obigen Schritte, um »X« zu deaktivieren.

Automatisches Wechseln zum Uhrzeitanzeigemodus

In jedem Programmier- oder Anzeigemodus wechselt die Zeitschaltuhr automatisch in den Uhrzeitanzeigemodus, wenn 1 Minute lang keine Taste gedrückt wird.

Manuelles Ein-/Ausschalten

Neben den vorgegebenen Ein-/Ausschaltprogrammen können Sie die Zeitschaltuhr jederzeit manuell mit Hilfe der Taste O/I ein- und ausschalten, ohne die Programme zu ändern. »ON« oder »OFF« blinkt im Display, um anzuzeigen, ob die Zeitschaltuhr ein- oder ausgeschaltet ist.

Rücksetzungsfunktion

Die Taste RESET befindet sich auf der Rückseite der Zeitschaltuhr und ist vom Typenschild ver-

deckt. Wenn Sie alle Einstellungen einschließlich der voreingestellten Programme zurücksetzen möchten, drücken Sie die Taste RESET einmal. Anschließend wechselt die Zeitschaltuhr automatisch in den Uhrzeitanzeigemodus.

Fehlerhafte Anzeige

Wenn im LCD-Display ungewöhnliche Zeichen oder nichts angezeigt wird, führen Sie das oben erläuterte Rücksetzverfahren durch. Anderenfalls funktioniert die Zeitschaltuhr nicht ordnungsgemäß.

Technische Daten

20 Ein-/Ausschaltprogrammpaare

Anschlußwerte: 230 V ~, 16 A

Nennaufnahme: max. 3680 W

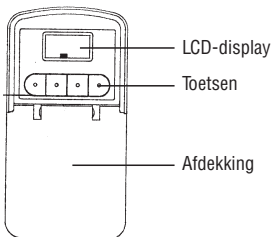
Schutzart: IP 44

* Änderungen und endgültige Bestätigung vorbehalten

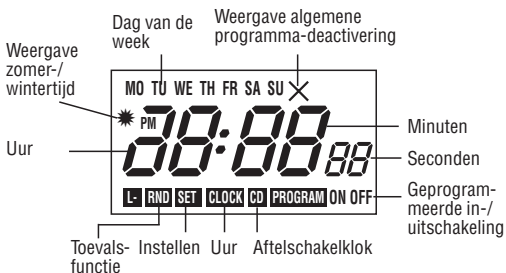
Tijdschakelklok voor buitentoepassingen HBT 144

Bedankt! U hebt gekozen voor deze programmeerbare elektronische tijdschakelklok die speciaal voor buitentoepassingen werd ontwikkeld. Met behulp van geprogrammeerde of door toeval gestuurde functies (»random«) kunt u om het even welk elektrisch toestel met netaansluiting, binnen en in het bijzonder ook buiten, met eigen schakelklokprogramma's met »random« gestuurde intervallen in- en uitschakelen.

De bediening van deze tijdschakelklok is gemakkelijk en ongecompliceerd. Om alle functies optimaal te benutten, leest u het best de volgende instructies en moet u deze ook naleven.



LCD Display



Kenmerken

- Kunststof afdekking van het stopcontact
- Spatwaterdichte uitvoering
- Klok met aanduiding van de huidige tijd in uren, minuten, seconden en weekdays in 12- of 24-uur-formaat
- 20 programmaparen voor de in-/uitschakeling met dag-, uur-, en minuutinstelling, die ofwel op een bepaalde dag, van maandag tot vrijdag, van maandag tot zaterdag, tijdens het weekend ofwel dagelijks uitgevoerd kunnen worden.
- Aftelschakelklok met uur- en minuutinstelling
- Schakelklokfunctie voor onveranderlijke en programmeerbare "random" intervallen (willekeurige intervallen)
- Zomer-/wintertijdmodus
- Manuele in-/uitschakeling
- Algemene deactivering van alle vooraf ingestelde programma's
- Automatische omschakeling in de klokmodus

Instellen

Deze tijdschakelklok voor buitentoepassingen wordt met twee vervangbare, herlaadbare batterijen geleverd (accu's). Zij moeten de vooraf ingestelde programma's bewaren. Sluit de tijdschakelklok voor het gebruik eerst op het net aan om de batterijen op te laden. Breng de tijdschakelklok naar uw vakhandelaar als u de batterijen wilt vervangen. Hij zal dit voor u doen. **Probeer in geen geval de batterijafdekking zelf te verwijderen.**

Bediening

De verschillende functies van de tijdschakelklok kunnen conform de volgende lijst cyclisch na elkaar worden opgeroepen:

CLOCK MODE (Klokmodus) → PROGRAM 1 ON MODE (Inschakelprogramma 1) → PROGRAM 1 OFF MODE (Uitschakelprogramma 1) → PROGRAM 2 ON MODE (Inschakelprogramma 2) → PROGRAM 2 OFF MODE (Uitschakelprogramma 2) ... PROGRAM 20 ON MODE (Inschakelprogramma 20) → PROGRAM 20 OFF MODE (Uitschakelprogramma 20) → COUNTDOWN TIMER MODE (Aftelschakelklok) → CLOCK MODE (Tijdsaanduiding)

Als u de verschillende opties wilt doorbladeren en/of van de ene modus naar de andere wilt gaan, houdt u de toets SET/MODE ingedrukt en drukt u vervolgens op de toets RND (de lijst wordt cyclisch naar boven doorbladerd). Ofwel houdt u de toets SET/MODE ingedrukt en drukt u vervolgens op de toets CD (de lijst wordt cyclisch naar beneden doorbladerd).

De tijd instellen



Afbeelding 1



Afbeelding 2

1. Om de modus voor de instelling van de tijd te activeren, houdt u de toets SET/MODE in klokmodus gedurende 3 seconden ingedrukt tot **SET** volgens *afbeelding 1* wordt weergegeven. Het veld waarin de *weekdag* wordt weergegeven, begint te knipperen.
2. Druk op de toets RND of CD om de waarde in het knipperende veld te vergroten of te verkleinen.
3. Druk opnieuw op de toets SET/MODE om de invoer te bevestigen en/of om naar het volgende veld te gaan. Dan knippert het veld waarin de *uren* worden aangeduid.
4. Herhaal stap 2. en 3. tot u alle waarden ingevoerd hebt.
5. De *seconden* kunt u ofwel op de waarde 00 van de huidige actuele minuut (door te drukken op de toets CD) of 00 van de volgende minuut (door op de toets RND te drukken) zetten.
6. Zodra alle gegevens ingevoerd zijn, wordt **SET** weergegeven en gaat de tijdschakelklok volgens *afbeelding 2* over op de klokmodus.
7. Als u van het 12-uur-formaat naar het 24-uur-formaat wilt omschakelen of omgekeerd moet u enkel op de toets SET/MODE drukken, terwijl de tijdschakelklok zich in de klokmodus bevindt.

Waarden invoeren in de in-/uitschakelprogramma's

Met deze tijdschakelklok kunt u waarden voor 20 in-/uitschakelprogramma's invoeren. In het volgende voorbeeld wordt beschreven hoe u de tijdschakelklok kunt programmeren:

Invoervoorbeeld voor programma 1

Inschakelen maandag om 8.15 uur / uitschakelen maandag om 15.45 uur



Afbeelding 3



Afbeelding 4



Afbeelding 5

In dit voorbeeld wordt de tijdschakelklok op maandag om 8.15 uur ingeschakeld en op dezelfde dag om 15.45 uur weer uitgeschakeld.

1. Houd de toets SET/MODE ingedrukt en druk op de toets RND of houd de toets SET/MODE ingedrukt en druk op de toets CD om de inschakeltijd voor programma 1 in te voeren. Vervolgens wordt **PROGRAM 1 ON** op het display volgens *afbeelding 3* weergegeven.

2. Houd de toets SET/MODE in de programmermodus gedurende 3 seconden ingedrukt tot **SET** op het display wordt weergegeven. Het veld waarin de *weekdag* wordt weergegeven, begint te knipperen.
3. U kunt de tijdschakelklok zo instellen dat bij op een bepaalde dag, van maandag tot vrijdag, van maandag tot zaterdag, tijdens het weekend ofwel dagelijks in- of uitgeschakeld wordt. Druk op de toets RND of CD om alle mogelijke combinaties te doorbladeren. Druk in dit voorbeeld op de toets SET/MODE als **MO** op het display wordt weergegeven. Het veld waarin de *uren* worden weergegeven, begint te knipperen.
4. Druk op de toets RND of CD om de waarde in het knipperende veld te vergroten of te verkleinen.
5. Druk opnieuw op de toets SET/MODE om de invoer te bevestigen en/of om naar het volgende veld te gaan. Dan knippert het veld waarin de *minuten* worden weergegeven.
6. Herhaal stap 4. en 5. om de gegevens in te voeren voor het veld waarin de *minuten* worden weergegeven.
7. Als alle gegevens ingegeven zijn, verdwijnt **SET** van het display. De inschakeltijd voor programma 1 is nu volgens *afbeelding 4* geprogrammeerd. Houd de toets SET/MODE ingedrukt en druk tegelijkertijd op de toets RND om de uitschakeltijd voor programma 1 in te voeren. Dit wordt door **PROGRAM 1 OFF** op het display weergegeven.
8. Herhaal bovenstaande stappen om de datum en het uur in te stellen waarop de tijdschakelklok uitgeschakeld moet worden. Als alle gegevens ingevoerd zijn, wordt op het display de informatie volgens *afbeelding 5* getoond.

9. U kunt alle bovenstaande stappen herhalen om de instellingen voor programma 2 tot programma 20 in te voeren.
10. Als u een definitieve invoer hebt gedaan, wordt de tijdschakelklok op de vastgelegde weekdays en op het ingegeven uur automatisch in- en uitgeschakeld.

De aftelschakelklok instellen



Afbeelding 6



Afbeelding 7

1. Om de modus voor de instelling van de aftelschakelklok te activeren, houdt u de toets SET/MODE in de »countdown«-modus gedurende 3 seconden ingedrukt tot **SET** volgens *afbeelding 6* wordt weergegeven. Op het display knippert **ON** of **OFF** volgens *afbeelding 6*.
2. Druk op de toets RND of CD om de in- of uitschakelmodus te activeren (inschakelmodus: het elektrisch toestel wordt ingeschakeld wanneer het aftellen (countdown) geactiveerd wordt, en uitgeschakeld wanneer de countdown afgesloten is. Uitschakelmodus: het elektrisch toestel wordt uitgeschakeld wanneer de countdown geactiveerd wordt en ingeschakeld wanneer hij afgesloten is).
3. Druk eenmaal op de toets SET/MODE om te bevestigen. Dan knippert het veld waarin de uren aangeduid worden.
4. Druk op de toets RND of CD om de waarde in het knipperende veld te vergroten of te

verkleinen. De maximale instelwaarde voor de countdown-tijd bedraagt 23 uur 59 minuten en 59 seconden.

5. Druk opnieuw op de toets SET/MODE om de invoer te bevestigen en/of om naar het volgende veld te gaan. Dan knippert het veld waarin de *minuten* aangeduid worden.
6. Herhaal stap 4. en 5. tot u alle waarden volgens *afbeelding 7* ingegeven hebt.
7. Druk op de toets CD om de countdown te activeren. Wanneer u de countdown wilt stopzetten, drukt u opnieuw op de toets CD. Op het display wordt dan de vooraf ingestelde countdown-tijd weergegeven.
8. Wanneer de countdown-functie uitgevoerd wordt, knippert **CD** op het display, zelfs als de tijdschakelklok zich in een andere weergavemodus bevindt.
9. Let erop dat de countdown-functie bij geactiveerde toevalsfunctie niet gestart wordt. Alle vooraf ingestelde programma's zijn tijdens het countdown-interval ook gedeactiveerd. Als u de manuele in-/ uitschakeling activeert, wordt de countdown-functie gestopt.

Toevalsfuncties activeren

Met deze tijdschakelklok kunt u elektrische toestellen op door het toeval bepaalde tijdsintervallen in- en uitschakelen. Deze functie werd speciaal om veiligheidsredenen ingevoerd, b.v. wanneer een huis onbewaakt is. Er staan 3 verschillende toevalsfuncties ter beschikking:

- (1) Schakelklokfunctie voor onveranderlijke, korte random-tijdsintervallen.
Inschakeltijd: 20 - 40 minuten
Uitschakeltijd: 40 - 80 minuten

- (2) Schakelklokfunctie voor onveranderlijke, lange random-tijdsintervallen.
Inschakeltijd: 40 - 80 minuten
Uitschakeltijd: 80 - 160 minuten
- (3) Schakelklokfunctie voor programmeerbare random-tijdsintervallen.
Inschakeltijd: 20 - 40 minuten
Uitschakeltijd: 40 - 80 minuten
1. Om de schakelklokfunctie voor onveranderlijke korte random-tijdsintervallen te activeren, drukt u op de toets RND terwijl de tijdschakelklok zich in om het even welke modus bevindt, met uitzondering van het laatste in- of uitschakelprogramma en aftelschakelklokmodus. Dan knippert **RND** op het display.
 2. Om te deactiveren, moet u gewoon nogmaals op de toets RND drukken, terwijl de tijdschakelklok zich in om het even welke modus bevindt.
 3. Om de schakelklokfunctie voor onveranderlijke, lange random-tijdsintervallen te activeren, drukt u op de toets RND terwijl de tijdschakelklok zich in de countdown-modus bevindt. **L-RND** knippert volgens *afbeelding 8* op het display.
 4. Om te deactiveren, moet u gewoon nogmaals op de toets RND drukken, terwijl de tijdschakelklok zich in om het even welke modus bevindt.
 5. De toevalsfunctie kan zo geprogrammeerd worden dat ze enkel binnen een bepaalde periode geactiveerd wordt (bijv. enkel 's nachts voor de verlichting van het huis). Om deze programmeerbare toevalsfunctie te gebruiken, geeft u in het laatste programma (d.w.z. programma 20) de periode in waarin de toevalsfunctie geactiveerd moet worden (als u

bijvoorbeeld slechts één lamp op elke weekday van 19.30 uur tot 23.00 uur wilt inschakelen, geeft u voor het inschakelprogramma 20 Mo-Fr 19.30 uur en voor het uitschakelprogramma 20 Mo-Fr 23.00 uur in).

6. Druk op de toets RND om deze functie te activeren terwijl het laatste inschakel- of uitschakelprogramma (bijv. inschakelprogramma 20) weergegeven wordt. **RND** brandt volgens *afbeelding 9* tijdens de niet actieve tijd continu op het display en knippert tijdens de actieve tijd.
7. Om te deactiveren moet u gewoon opnieuw op de toets RND drukken, terwijl de tijdschakelklok zich in om het even welke modus bevindt.
8. Let er alstublieft op dat bij geactiveerde toevalsfunctie alle vooraf ingestelde programma's inclusief het countdown-programma gedeactiveerd zijn en gedeactiveerd blijven tot de toevalsgenerator door nogmaals op de toets RND te drukken, wordt uitgeschakeld. Wanneer u de manuele in-/uitschakeling activeert, wordt de toevalsfunctie gestopt.



Afbeelding 8



Afbeelding 9

Winter-/zomertijdmodus



Afbeelding 10

Om de weergavemodus om te schakelen op wintertijd/zomertijd, houdt u de toets SET/MODE ingedrukt en drukt u tegelijkertijd op de toets O/I terwijl de tijdschakelklok zich in klokmodus bevindt. Het symbool »☀« verschijnt volgens *afbeelding 10* op het display. Het geeft aan dat de zomertijdmodus geactiveerd is. In deze modus wordt de tijdsaanduiding met 1 uur vooruitgezet. Als u de toets SET/MODE ingedrukt houdt en tegelijkertijd nogmaals op de toets O/I drukt, verdwijnt het symbool »☀« van het display. Als het symbool niet wordt weergegeven, is de wintertijdmodus geactiveerd. Als tijd wordt de standaardtijd weergegeven.

De deactivering inschakelen/ algemene deactivering

U kunt alle individuele of vooraf ingestelde in-/uitschakelprogramma's en aftelprogramma's deactiveren door de deactivering of de algemene deactivering in te schakelen. Als u een bepaald programma wilt deactiveren, moet u eerst het programma of het countdown-programma weergegeven dat gedeactiveerd moet worden. Houd dan de toets SET/MODE ingedrukt om de instelmodus te activeren. Druk vervolgens op de toets O/I om dit programma te deactiveren. Het symbool **X** wordt weergegeven om aan te duiden dat het

programma gedeactiveerd is.

Opmerking: het display moet nog steeds knippen. Als u geen wijzigingen meer wilt doen, drukt u op de toets SET/MODE tot het display niet meer knippert. Gebruik deze functie om zo veel programma's als u wenst te deactiveren.

Als u alle programma's wilt deactiveren, houdt u de toets SET/MODE ingedrukt terwijl de tijdschakelklok zich in klokmodus bevindt om de modus voor de tijdsinstelling te activeren. Druk vervolgens op de toets O/I om alle programma's te deactiveren. Het symbool **X** wordt weergegeven terwijl de tijdschakelklok zich in klokmodus bevindt. Hiermee wordt aangegeven dat alle programma's gedeactiveerd zijn. Om deze functie te stoppen, herhaalt u bovenstaande stappen om **X** te deactiveren.

Automatisch omschakelen naar de klokmodus

In elke programmeer- of weergavemodus gaat de tijdschakelklok automatisch naar de klokmodus wanneer 1 minuut lang geen toets wordt ingedrukt.

Manueel in-/uitschakelen

Naast de vastgelegde in-/uitschakelprogramma's kunt u de tijdschakelklok op elk moment manueel in- en uitschakelen met behulp van de toets O/I, zonder de programma's te wijzigen. **ON** of **OFF** knippert op het display om aan te geven dat de tijdschakelklok in- of uitgeschakeld is.

Reset-functie

De toets RESET bevindt zich op de achterkant van de tijdschakelklok en is door het typeplaatje bedekt. Als u alle instellingen inclusief de vooraf ingestelde programma's wilt terugstellen (reset), drukt u éénmaal op de toets RESET. De tijdschakelklok zal automatisch naar de klokmodus omschakelen.

Foute weergave

Als op het LCD-display ongewone tekens weergegeven worden of helemaal niets, voert u het bovenvermelde terugstelproces uit. Anders functioneert de tijdschakelklok niet correct.

Technische gegevens

20 programmaparen voor in-/uitschakeling

Aansluitwaarden: 230 V ~, 16 A

Nominaal ingangsvermogen: max. 3680 W

Beschermingsgraad: IP 44

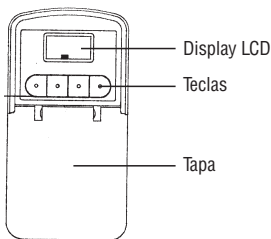
* Wijzigingen en definitieve bevestiging
voorbehouden

E

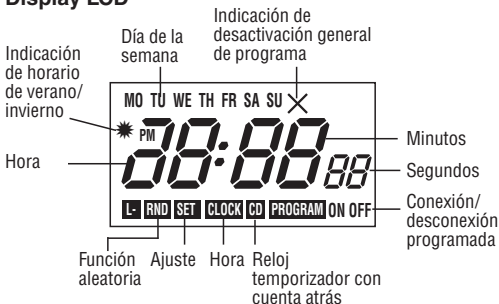
Reloj temporizador para aplicaciones exteriores HBT 144

¡Le agradecemos que se haya decidido por este reloj temporizador electrónico programable desarrollado específicamente para aplicaciones exteriores! Con ayuda de funciones programadas o controladas de manera aleatoria puede conectar y desconectar cualesquiera aparatos eléctricos conectados a la red en interiores y, en especial, también a la intemperie, por medio de programas propios del reloj temporizador, en intervalos controlados aleatoriamente.

El manejo de este reloj temporizador resulta cómodo y sin complicaciones. Para poder aprovechar todo el espectro de funciones de este producto, por favor lea las siguientes instrucciones y respételas.



Display LCD



Características/Prestaciones

- Tapa de plástico de la base de enchufe
- Ejecución con protección contra proyección de agua
- Reloj en tiempo real con indicación de horas, minutos, segundos y días de la semana bien en formato de 12 o de 24 horas
- 20 pares de programas para conexión/desconexión con ajuste de día, hora y minuto, pudiendo realizarse dicha conexión/desconexión bien en un determinado día, de lunes a viernes, de lunes a sábado, durante el fin de semana o cada día.
- Reloj temporizador con cuenta atrás con ajuste de hora y minutos
- Función de reloj temporizador para intervalos de tiempo aleatorios invariables y programables
- Modo de horario de verano/invierno
- Conexión/desconexión manuales
- Desactivación general de todos los programas preconfigurados
- Cambio automático al modo de indicación de hora

Puesta a punto

Este reloj temporizador para aplicaciones exteriores se entrega con dos pilas recargables sustituibles que sirven para guardar los programas preconfigurados. Antes de la utilización, conecte el reloj temporizador primero a la red para recargar las pilas. Cuando desee sustituir las baterías, lleve el reloj temporizador al distribuidor para que éste pueda sustituir las pilas. **En ningún caso intente retirar por su propia cuenta la tapa de las pilas.**

Manejo

Es posible llamar cíclicamente de manera consecutiva a las distintas funciones del reloj temporizador conforme a la siguiente lista:

CLOCK MODE (modo indicación hora) → PROGRAM 1 ON MODE (programa conexión 1) → PROGRAM 1 OFF MODE (programa desconexión 1) → PROGRAM 2 ON MODE (programa conexión 2) → PROGRAM 2 OFF MODE (programa desconexión 2) ... PROGRAM 20 ON MODE (programa conexión 20) → PROGRAM 20 OFF MODE (programa desconexión 20) → COUNTDOWN TIMER MODE (reloj temporizador con cuentas atrás) → CLOCK MODE (indicación hora)

Si desea examinar las distintas opciones y/o cambiar de un modo a otro, mantenga pulsada la tecla SET/MODE y, a continuación, pulse la tecla RND (se avanza cíclicamente hacia arriba por la lista) o mantenga pulsada la tecla SET/MODE y, a continuación, pulse la tecla CD (la lista se recorre cíclicamente hacia abajo).

Ajuste de la hora



Figura 1



Figura 2

1. Para activar el modo para ajuste de la hora, mantenga pulsada la tecla SET/MODE en el modo de indicación de horas durante 3 segundos hasta que se indique »SET« como se muestra en la *Figura 1*. El campo en que se visualiza el Día de la semana comienza a destellar.
2. Pulse la tecla RND o CD para aumentar o bien para reducir el valor que aparece en el campo que destella.
3. Pulse de nuevo la tecla SET/MODE para confirmar el dato introducido y/o para acceder al siguiente campo. A continuación, comienza a destellar el campo en el cual se indican las *horas*.
4. Repita el paso 2. y 3. hasta que se hayan introducido todos los valores.
5. Los *segundos* pueden configurarse bien al valor cero »00« del minuto actual (pulsando la tecla CD) o al valor »00« del siguiente minuto (pulsando la tecla RND).
6. Tan pronto como se hayan introducido todos los datos, se indica »SET« y el reloj temporizador cambia al modo de indicación de hora conforme a la *Figura 2*.
7. Si desea cambiar del formato de 12 horas al formato de 24 horas o viceversa, basta pulsar la tecla SET/MODE mientras el reloj temporizador se encuentre en el modo de indicación de hora.

Introducción de valores en los programas de conexión/desconexión

Con este reloj temporizador puede introducir valores para 20 programas de conexión/desconexión. En el siguiente ejemplo se describe cómo se programa el reloj temporizador:

Ejemplo de introducción de programa 1

Conexión el lunes a las 8.15 horas/desconexión el lunes a las 15.45 horas



Figura 3



Figura 4



Figura 5

En este ejemplo, el reloj temporizador se conecta el lunes a las 8.15 horas y se desconecta el mismo día a las 15.45 horas.

1. Mantenga pulsada la tecla SET/MODE y pulse además la tecla RND o mantenga pulsada la tecla SET/MODE y pulse además la tecla CD para introducir la hora de conexión del programa 1. A continuación se indica »PROGRAM 1 ON« en el display conforme a la *Figura 3*.
2. Mantenga pulsada la tecla SET/MODE en el modo de programación durante 3 segundos

hasta que se indique »SET« en el display. El campo en el que se indica el *día de la semana* comienza a destellar.

3. Puede configurar el reloj temporizador de modo que se conecte o desconecte un día determinado, de lunes a viernes, de lunes a sábado, durante el fin de semana o diariamente. Pulse la tecla RND o CD para examinar todas las combinaciones posibles. En este ejemplo, pulse la tecla SET/MODE cuando se indique »MO« (lunes) en el display. El campo en que se indican las *horas* comienza a destellar.
4. Pulse la tecla RND o CD para aumentar o bien reducir el valor en el campo intermitente.
5. Para confirmar el dato introducido y/o acceder al siguiente campo, pulse de nuevo la tecla SET/MODE. A continuación, destella el campo en que se indican los *minutos*.
6. Repita el paso 4. y 5. para indicar los datos del campo en que se indican los *minutos*.
7. Después de haber introducido todos los datos, se suprime »SET«. El tiempo de conexión para el programa 1 queda ahora conforme a la *Figura 4*. Mantenga pulsada la tecla SET/MODE y pulse además la tecla RND para introducir la hora de desconexión del programa 1. Esto se indica en el display mediante »PROGRAM 1 OFF«.
8. Repita los procedimientos arriba señalados para configurar la fecha y la hora en que deba desconectarse el reloj temporizador. Después de haber introducido todos los datos, en el display se muestran las informaciones conforme a la *Figura 5*.
9. Puede repetir todos los procedimientos antes señalados para introducir los ajustes de programa 2 hasta programa 20.

- Después de haber introducido datos válidos, se conectará y desconectará automáticamente el reloj temporizador en los días de la semana definidos y a la hora introducida.

Ajuste del reloj temporizador con cuenta atrás



Figura 6



Figura 7

- Para activar el modo de ajuste del reloj temporizador con cuenta atrás mantenga pulsada la tecla SET/MODE en el modo de cuenta atrás durante 3 segundos hasta que se indique »SET« conforme a la *Figura 6*. En el display destella »ON« u »OFF« conforme a la *Figura 6*.
- Pulse la tecla RND o CD para activar el modo de conexión o desconexión (modo de conexión: el aparato eléctrico se conecta cuando se activa la cuenta atrás y se desconecta cuando se termina la cuenta atrás. Modo de desconexión: el aparato eléctrico se desconecta cuando se activa la cuenta atrás y se conecta cuando termina dicha cuenta atrás).
- Pulse una vez la tecla SET/MODE para confirmación. A continuación destella el campo en que se indican las *horas*.
- Pulse la tecla RND o CD para aumentar o bien reducir el valor que aparece en el campo destellante. El valor de ajuste máximo para el tiempo de cuenta atrás es de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos.

5. Para confirmar el dato introducido y/o acceder al campo siguiente, pulse de nuevo la tecla SET/MODE. A continuación destella el campo en que se indican los *minutos*.
6. Repita el paso 4. y 5. hasta que haya introducido todos los valores conforme a la *Figura 7*.
7. Pulse la tecla CD para activar la cuenta atrás. Si desea terminar la cuenta atrás, pulse de nuevo la tecla CD. A continuación, en el display se indica el tiempo de cuenta atrás predefinido.
8. Cuando se está ejecutando la función de cuenta atrás destella »**CD**« en el display aun cuando el reloj temporizador se encuentre en otro modo de indicación.
9. Tenga presente que la función de cuenta atrás no se arranca si está activada la función aleatoria. Durante el intervalo de cuenta atrás también están desactivados todos los programas preconfigurados. Si desea activar la conexión/desconexión manual se cancela la función de cuenta atrás.

Activación de las funciones aleatorias

Con este reloj temporizador puede conectar y desconectar aparatos eléctricos a intervalos de tiempo controlados aleatoriamente. Esta función se ha implementado específicamente para aplicaciones de seguridad, p. ej. cuando una casa permanezca desocupada durante un cierto tiempo. Están disponibles 3 funciones aleatorias distintas.

- (1) Función de reloj temporizador para intervalos de tiempo aleatorios cortos invariables.
Tiempo de conexión: 20 - 40 minutos
Tiempo de desconexión: 40 - 80 minutos

- (2) Función de reloj temporizador para intervalos de tiempo aleatorios largos invariables
Tiempo de conexión: 40 - 80 minutos
Tiempo de desconexión: 80 - 160 minutos
 - (3) Función de reloj temporizador para intervalos de tiempo aleatorios programables
Tiempo de conexión: 20 - 40 Minuten
Tiempo de desconexión: 40 - 80 Minuten
1. Para activar la función de reloj temporizador para intervalos de tiempo aleatorios cortos invariables, pulse la tecla RND, mientras el reloj temporizador se encuentre en un modo cualquiera con excepción del último programa de conexión o desconexión y del modo del reloj temporizador con cuenta atrás. A continuación, en el display destella »RND«.
 2. Para la desactivación tan sólo tiene que pulsar de nuevo la tecla RND mientras que el reloj temporizador se encuentre en un modo cualquiera.
 3. Para activar la función de reloj temporizador durante intervalos de tiempo aleatorios largos invariables, pulse la tecla RND mientras el reloj temporizador se encuentre en el modo con cuenta atrás. En el display destella »L-RND« conforme a la *Figura 8*.
 4. Para la desactivación tan sólo tiene que pulsar de nuevo la tecla RND mientras el reloj temporizador se encuentre en un modo cualquiera.
 5. La función aleatoria puede programarse de modo que se active sólo en un determinado período de tiempo (p. ej., sólo por la noche para la iluminación de la casa). Para utilizar esta función aleatoria programable, introduzca en el último programa (es decir, programa 20) el período en el cual se desee activar la función

aleatoria (cuando, por ejemplo, desee conectar sólo una lámpara cada día de la semana desde las 19.30 horas hasta las 23.00 horas, introduzca para el programa de conexión 20 Mo-Fr (lunes-viernes) 19.30 horas y para el programa de desconexión 20 Mo-Fr (lunes-viernes) 23.00 horas).

6. Pulse la tecla RND para activar esta función mientras se visualice el último programa de conexión o desconexión (p. ej., programa de conexión 20). Durante el tiempo de función desactivada »RND« permanece encendido conforme a la *Figura 9* de manera continua en el display y destella durante el tiempo de función activada.
7. Para la desactivación, tan sólo tiene que pulsar de nuevo la tecla RND mientras el reloj temporizador se encuentre en un modo cualquiera.
8. Por favor, tenga presente que si la función aleatoria está activada, todos los programas preconfigurados, incluido el programa con cuenta atrás, están desactivados y permanecen desactivados hasta que se desconecte el generador aleatorio pulsando de nuevo la tecla RND. Si activa la conexión/desconexión manual se cancela la función aleatoria.



Figura 8



Figura 9

Modo horario de invierno/horario de verano



Figura 10

Para cambiar el modo de indicación a horario de invierno/horario de verano, mantenga pulsada la tecla SET/MODE y pulse además la tecla O/I mientras el reloj temporizador se encuentre en el modo de indicación de la hora. El símbolo »*« aparece en el display conforme a la *Figura 10*. Dicho símbolo muestra que está activado el modo horario de verano. En este modo la indicación de hora se avanza 1 hora. Si mantiene pulsada la tecla SET/MODE y además pulsa de nuevo la tecla O/I, se suprime el símbolo »*«. Si no se visualiza dicho símbolo, quiere decir que está activado el modo horario de invierno. Como hora se indica la hora estándar.

Conexión de la desactivación/desactivación general

Puede desactivar todos los programas de conexión/desconexión y programas con cuenta atrás individuales o preconfigurados seleccione la desactivación o bien la desactivación general. Si desea desactivar un determinado programa, indique primero el programa o el programa con cuenta atrás que desee desactivar.

A continuación, pulse la tecla SET/MODE para activar el modo de configuración. Acto seguido, pulse la tecla O/I para desactivar este programa.

Al hacerlo, se visualizará el símbolo »X« para indicar que el programa está desactivado.

Nota: el display debe destellar todavía. Si no desea realizar ninguna modificación, pulse la tecla SET/MODE hasta que el display deje de destellar. Utilice esta función para desactivar tantos programas como desee.

Si desea desactivar todos programas, mantenga pulsada la tecla SET/MODE mientras el reloj temporizador se encuentre en el modo de indicación de hora para activar el modo para ajuste de la hora. A continuación, pulse la tecla O/I para desactivar todos los programas. El símbolo »X« se indica mientras el reloj temporizador se encuentra en el modo de indicación de la hora. De este modo se indica que todos los programas están desactivados.

Para cancelar esta función, repita los pasos anteriores para desactivar »X«.

Cambio automático al modo indicación de la hora

En cada modo de programación o visualización, el reloj temporizador cambia automáticamente al modo de indicación de la hora si no se pulsa ninguna tecla durante 1 minuto.

Conexión/desconexión manual

Además de los programas de conexión/desconexión predefinidos, puede conectar y desconectar el reloj temporizador en todo momento manualmente con ayuda de la tecla O/I, sin modificar los programas. En el display destella »ON« o »OFF« para indicar si está conectado o desconectado el reloj temporizador.

Función de reposición

La tecla RESET se encuentra en la parte posterior del reloj temporizador y está cubierta por la placa de características. Si desea reponer todos los ajustes, incluidos los programas preconfigurados, pulse una vez la tecla RESET. A continuación, el reloj temporizador cambia automáticamente al modo de indicación de la hora.

Indicación incorrecta

Si en el display LCD aparecen caracteres extraños o no se indica nada, ejecute el procedimiento de reposición antes explicado. En cualquier otro caso, quiere decir que el reloj temporizador no funciona debidamente.

Características técnicas

20 pares de programas de conexión/desconexión

Parámetros conexión: 230 V ~, 16 A

Potencia nominal absorbida: máx. 3680 W

Grado de protección: IP 44

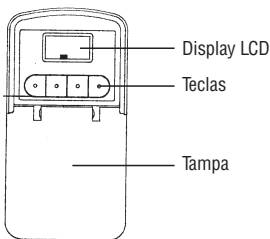
* Reservado el derecho a introducir modificaciones y de confirmación definitiva

P

Temporizador HBT 144 para a utilização no exterior

Obrigado por ter optado por este temporizador electrónico programável, que foi desenvolvido especialmente para a utilização no exterior! Graças às funções programadas ou comandadas aleatoriamente, pode ligar ou desligar qualquer aparelho eléctrico com ligação à rede, no interior e especialmente no exterior, através de programas próprios do temporizador, em intervalos comandados aleatoriamente.

A operação deste temporizador é confortável e fácil. Para usufruir ao máximo de todo o leque de funções deste produto, leia e siga as indicações que se seguem.



LCD Display



Características do equipamento

- Tampa de plástico da tomada.
- Modelo protegido contra projecções de água.
- Relógio de tempo real com indicação de horas, minutos, segundos e dias da semana no formato de 12 ou de 24 horas.
- 20 pares de programas para ligar / desligar com definição de dias, horas, e minutos, que podem ser executados num determinado dia, de segunda a sexta, de segunda a sábado, ao fim-de-semana ou diariamente.
- Temporizador de contagem decrescente com definição das horas e dos minutos.
- Função de temporizador para intervalos aleatórios fixos e programáveis.
- Modo hora de Verão/Inverno.
- Ligação/desligamento manual.
- Desactivação geral de todos os programas predefinidos.
- Comutação automática para o modo de visualização do relógio.

Instalação

Este temporizador para a utilização no exterior é fornecido com duas pilhas substituíveis e carregáveis, que se destinam a guardar em memória os programas predefinidos. Antes de utilizar o temporizador, ligue-o primeiro à rede para carregar as pilhas. Se pretender mudar as pilhas, leve o temporizador a um agente autorizado para que as pilhas sejam substituídas aí. **Qualquer que seja a circunstância, nunca tente retirar a tampa do compartimento das pilhas, por sua própria iniciativa.**

Operação

As diferentes funções do temporizador podem ser chamadas de forma cíclica, conforma a lista seguinte, umas a seguir às outras:

CLOCK MODE (modo de visualização do relógio) → PROGRAM 1 ON MODE (programa de ligação 1) → PROGRAM 1 OFF MODE (programa de desligamento 1) → PROGRAM 2 ON MODE (programa de ligação 2) → PROGRAM 2 OFF MODE (programa de desligamento 2) ... PROGRAM 20 ON MODE (programa de ligação 20) → PROGRAM 20 OFF MODE (programa de desligamento 20) → COUNTDOWN TIMER MODE (temporizador de contagem decrescente) → CLOCK MODE (indicação das horas)

Se desejar folhear pelas diversas opções e/ou mudar de um modo para outro, mantenha premida a tecla SET/MODE e prima a seguir a tecla RND (a lista é folheada de forma cíclica para cima) ou mantenha premida a tecla SET/MODE e prima a seguir a tecla CD (a lista é folheada de forma cíclica para baixo).

Acertar o relógio



Figura 1



Figura 2

1. Para activar o modo para acertar o relógio, mantenha premida durante 3 segundos a tecla SET/MODE, no modo de visualização do relógio, até que »**SET**« seja indicado tal como ilustrado na *figura 1*. O campo onde é indicado o dia da semana fica intermitente.
2. Prima tecla RND ou CD para aumentar ou diminuir o valor do campo intermitente.
3. Prima novamente a tecla SET/MODE para confirmar a entrada e/ou para aceder ao campo seguinte. De seguida fica intermitente o campo de indicação das *horas*.
4. Repita os passos 2. e 3. até todos os valores estarem definidos.
5. Os *segundos* podem ser colocados no valor »00« do minuto actual (premindo a tecla CD) ou no valor »00« do minuto seguinte (premindo a tecla RND).
6. Logo que tenham sido definidos todos os dados é indicado »**SET**« e o temporizador comuta para o modo de visualização do relógio, tal como ilustrado na *figura 2*.
7. Se quiser mudar do formato de 12 horas para o de 24 horas, ou vice-versa, basta premir a tecla SET/MODE enquanto o temporizador se encontrar no modo de visualização do relógio.

Introduzir valores para os programas de ligação/desligamento

Com este temporizador pode introduzir valores para 20 programas de ligação e desligamento. No exemplo seguinte é descrito como programar o temporizador:

Exemplo de entrada para o programa 1

Ligar segunda-feira às 8:15 / desligar segunda-feira às 15:45.



Figura 3



Figura 4



Figura 5

Neste exemplo, o temporizador é ligado na segunda-feira às 8:15 e desligado no mesmo dia às 15:45.

1. Mantenha premida a tecla SET/MODE e prima adicionalmente a tecla RND ou CD para introduzir o tempo de ligação para o programa 1. A seguir surge a indicação »PROGRAM 1 ON« no display, tal como ilustrado na *figura 3*.
2. Mantenha premida durante 3 segundos a tecla SET/MODE, no modo de programação, até que seja indicado »SET« no display. O campo onde é indicado o *dia da semana* fica intermitente.

3. Pode definir o temporizador de maneira a que este se ligue ou desligue num determinado dia, de segunda a sexta, de segunda a sábado, ao fim-de-semana ou diariamente. Prima a tecla RND ou CD para folhear por todas as combinações possíveis. Neste caso prima a tecla SET/MODE quando surgir »**MO**« (= 2ª) no display. O campo onde são indicadas as *horas* fica intermitente.
4. Prima a tecla RND ou CD para aumentar ou diminuir o valor no campo intermitente.
5. Prima novamente a tecla SET/MODE para confirmar a entrada e/ou para aceder ao campo seguinte. De seguida fica intermitente o campo de indicação dos *minutos*.
6. Repita os passos 4. e 5. para introduzir os dados no campo de indicação dos *minutos*.
7. Depois de terem sido introduzidos todos os dados, »**SET**« deixa de estar visível. O tempo de ligação para o programa 1 está agora programado tal como ilustrado na *figura 4*. Para definir o tempo de desligamento para o programa 1, mantenha premida a tecla SET/MODE e prima adicionalmente a tecla RDN. Neste caso surge a indicação »**PROGRAM 1 OFF**« no display.
8. Repita os procedimentos anteriores para definir a data e a hora a que o temporizador deve desligar. Depois de terem sido introduzidos todos os dados, as informações são apresentadas no display da forma ilustrada na *figura 5*.
9. Para efectuar as definições para os programas 2 a 20 repita todos os procedimentos acima mencionados.
10. Após ter efectuado uma entrada válida, o temporizador liga e desliga automaticamente no ou nos dias da semana predefinidos e na hora introduzida.

Definir o temporizador de contagem decrescente



Figura 6



Figura 7

1. Para activar o modo de definição do temporizador de contagem decrescente, mantenha premeida durante 3 segundos a tecla SET/MODE, no modo de contagem decrescente, até que seja indicado »**SET**« conforme a *figura 6*. No display fica a piscar »**ON**« ou »**OFF**«, tal como ilustrado na *figura 6*.
2. Prima a tecla RND ou CD, para activar o modo de ligação ou de desligamento (Modo de ligação: o aparelho eléctrico é ligado quando a contagem decrescente é activada e é desligado depois de ter terminado a contagem decrescente. Modo de desligamento: o aparelho eléctrico é desligado quando a contagem decrescente é activada e é ligado depois desta ter terminado).
3. Prima uma vez a tecla SET/MODE para a confirmação. A seguir o campo de indicação das *horas* fica intermitente.
4. Prima a tecla RND ou CD para aumentar ou diminuir o valor no campo intermitente. O valor máximo definível para a contagem decrescente é 23 horas 59 minutos e 59 segundos.
5. Prima novamente a tecla SET/MODE para confirmar a entrada e/ou para aceder ao campo seguinte. De seguida fica intermitente o campo de indicação dos *minutos*.

6. Repita os passos 4. e 5. até todos os valores estarem definidos da forma ilustrada na *figura 7*.
7. Prima a tecla CD para activar a contagem decrescente. Se quiser terminar a contagem decrescente prima novamente a tecla CD. No display é indicado o tempo de contagem decrescente predefinido.
8. Durante a execução da contagem decrescente »**CD**« fica a piscar no display, mesmo que o temporizador se encontre noutra modo de indicação.
9. Certifique-se de que a função de contagem decrescente não é iniciada com a função aleatória activada. Todos os programas predefinidos estão desactivados durante o intervalo da contagem decrescente. Se activar a ligação manualmente a função de contagem decrescente é interrompida.

Activar as funções aleatórias

Com este temporizador pode ligar e desligar aparelhos eléctricos em intervalos aleatórios. Esta característica é especialmente indicada para fins de segurança, p. ex. proteger o lar durante a sua ausência. Encontra à disposição 3 funções aleatórias diferentes:

- (1) Função de temporização para intervalos aleatórios fixos e curtos
Tempo de ligação: 20 - 40 minutos
Tempo de desligamento: 40 - 80 minutos
- (2) Função de temporização para intervalos aleatórios fixos e longos
Tempo de ligação: 40 - 80 minutos
Tempo de desligamento: 80 - 160 minutos

(3) Função de temporização para intervalos aleatórios programáveis

Tempo de ligação: 20 - 40 minutos

Tempo de desligamento: 40 - 80 minutos

1. Para activar a função de temporização para intervalos aleatórios fixos e curtos prima a tecla RND, enquanto o temporizador se encontrar em qualquer modo, com excepção do último programa de ligação e desligamento e do modo de temporização de contagem decrescente. A seguir a indicação »**RND**« fica intermitente no display.
2. Para desactivar basta premir novamente a tecla RND enquanto o temporizador se encontrar num modo qualquer.
3. Para activar a função de temporização para intervalos aleatórios fixos e longos prima a tecla RND, enquanto o temporizador se encontrar no modo de contagem decrescente. A indicação »**L-RND**« fica intermitente no display tal como ilustrado na *figura 8*.
4. Para desactivar basta premir novamente a tecla RND enquanto o temporizador se encontrar num modo qualquer.
5. A função aleatória pode ser programada de forma a que seja activada num período de tempo definido (p. ex. apenas à noite para a iluminação da casa). Para utilizar esta função aleatória programável, defina no último programa (ou seja o programa 20) o período de tempo durante o qual a função aleatória deverá ser activada (por exemplo: se quiser que uma só lâmpada esteja acesa nos dias de semana das 19:30 às 23:00, defina o programa de ligação 20 em Mo-Fr (2^a-6^a)19:30 e o programa de desligamento 20 em Mo-Fr (2^a-6^a) 23:00).

6. Prima a tecla RND para activar a função enquanto é indicado o último programa de ligação ou de desligamento (p. ex. programa de ligação 20). Tal como ilustrado na *figura 9*, »RND« permanece aceso no display durante o período inactivo e durante o período activo fica intermitente.
7. Para desactivar basta premir novamente a tecla RND enquanto o temporizador se encontrar num modo qualquer.
8. Certifique-se de que, com a função aleatória activada, todos os programas predefinidos, incluindo o de contagem decrescente, estão desactivados e de que continuam nesse estado, até o gerador aleatório ser desligado, premindo novamente a tecla RND. Se activar a ligação manualmente a função de contagem decrescente é interrompida.



Figura 8



Figura 9

Modo de hora de Inverno / Verão



Figura 10

Para mudar o modo de indicação para hora de Inverno / hora de Verão, mantenha premida a tecla SET/MODE e prima adicionalmente a tecla O/I, enquanto o temporizador se encontrar no modo de visualização do relógio. No display surge o símbolo »*« tal como ilustrado na *figura 10*. Este símbolo indica que está activado o modo de hora de Verão. Neste modo a indicação das horas é adiantada 1 hora. Se mantiver premida a tecla SET/MODE e premir de novo adicionalmente a tecla O/I, o símbolo »*« desaparece. O modo de hora de Inverno está activado quando o símbolo não estiver visível. Como hora é indicada a hora standard.

Ligar a desactivação / desactivação geral

Pode desactivar todos os programas de ligação/desligamento individuais ou predefinidos e os programas de contagem decrescente, ligando a desactivação ou a desactivação geral. Se desejar desactivar um determinado programa, visualize primeiro o programa ou o programa de contagem decrescente que pretende desactivar. Depois mantenha premida a tecla SET/MODE para activar o modo de definição. A seguir prima a tecla O/I para desactivar o programa. O símbolo »X« indica que o programa está desactivado.

Nota: O display deve continuar intermitente. Se não quiser efectuar mais nenhuma alteração, prima a tecla SET/MODE até que o display deixe de piscar. Utilize esta função para desactivar todos os programas que desejar.

Se pretender desactivar todos os programas, mantenha premida a tecla SET/MODE, enquanto o temporizador se encontrar no modo de visualização do relógio, para activar o modo de definição das horas. A seguir prima a tecla O/I

para desactivar todos os programas. Enquanto o temporizador se encontrar no modo de visualização do relógio é indicado o símbolo »X«. Deste modo é indicado que todos os programas estão desactivados. Para interromper esta função, repita os passos acima descritos para desactivar »X«.

Mudança automática para o modo de visualização do relógio

O temporizador muda automaticamente para o modo de visualização do relógio, em cada modo de programação ou de indicação, sempre que não for premida qualquer tecla durante 1 minuto.

Ligação/desligamento manual

Para além dos programas de ligação/desligamento predefinidos, pode ligar ou desligar manualmente o temporizador, sempre que desejar, através da tecla O/I, sem alterar o programa. No display pisca »ON« ou »OFF« para indicar se o temporizador se encontra ligado ou desligado.

Função de reposição das definições iniciais

A tecla RESET encontra-se na parte de trás do temporizador e está coberta pela placa de características. Se quiser repor todas as definições iniciais, incluindo os programas predefinidos, prima uma vez a tecla RESET. A seguir o temporizador muda automaticamente para o modo de visualização do relógio.

Indicação com erro

Se surgirem símbolos estranhos ou não for indicado nada no display LCD, efectue o processo de reposição acima mencionado. Caso contrário, o temporizador não funciona em condições.

Dados técnicos

20 pares de programas de ligação/desligamento

Valores de conexão: 230 V ~, 16 A

Consumo nominal: 3680 W no máx.

Grau de protecção: IP 44

* Reservados os direitos a alterações e confirmações finais.
